

BEZBEDNOSNI LIST

Agrinol ATF IID

U skladu sa Pravilnikom o sadržaju bezbednosnog lista ("Sl.glasnik RS" 100/11)

POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

Podpoglavljje 1.1. Identifikacija hemikalije

Identifikator proizvoda: *Agrinol ATF IID*

Podpoglavljje 1.2. Identifikovani način korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

Namena proizvoda: *Transmisiono ulje.*

Identifikovani načini korišćenja hemikalije: *Transmisiono ulje. Dizajnirano za podmazivanje automatskih menjača, kao i kod upravljača automobila i kamiona, autobusa, traktora, putne i građevinske opreme, specijalne opreme uvozne i domaće proizvodnje. Ispunjava GM Dextron IID klasifikaciju.*

Način korišćenja koji se ne preporučuje: *Upotreba za druge namene se ne preporučuje*

Podpoglavljje 1.3. Podaci o snabdevaču

Uvoznik/distributer: TRANSLOG SISTEM D.O.O.

Adresa: Kanalska 11, 21000 Novi Sad

Telefon: 021/47-20-818 (od 08h do 16h)

Elektronska adresa lica zaduženog za bezbednosni list: posta@translogsistem.co.rs

Podpoglavljje 1.4. Broj telefona za hitne slučajeve

Centar za kontrolu trovanja: 011 360 84 40 (dvadeset četiri sata, dežurni toksikolog)

VMA: 011 266 11 22; 266 27 55 (dvadeset četiri sata)

Hitna pomoć: (194); Vatrogasci: (193); Policija: (192)

POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

Podpoglavljje 2.1. Klasifikacija hemikalije

Klasifikacija u skladu sa Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN („Sl.glasnik RS“ br. 105/13, 52/17 i 21/19).

Klasifikacija: **Nije klasifikovano**

Najvažniji štetni fizičko-hemijski efekti: Nema podataka.

Štetni efekti po zdravlje ljudi: Nema podataka.

Efekti na životnu sredinu: Nema podataka.

Podpoglavljje 2.2. Elementi obeležavanja

Obeležavanje u skladu sa Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN („Sl.glasnik RS“ br. 105/13, 52/17 i 21/19).

Piktogram opasnosti i -

reč upozorenja:

Obaveštenje o Nema podataka.

opasnosti:

Obaveštenje o merama Nema podataka.

predostrožnosti:

Sadrži: Destilati (nafta), rastvaračem deparafinisani, teški parafinski; Ulja za podmazivanje(nafta), C20-50, obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno

Podpoglavljje 2.3. Ostale opasnosti

Štetni efekti po zdravlje Nema podataka.

ljudi:

Efekti na životnu Nema podataka.

sredinu:

Fizičko-hemijski učinci: Nema podataka.

PBT: Hemikalija ne ispunjava kriterijume za identifikaciju kao PBT.

vPvB: Hemikalija ne ispunjava kriterijume za identifikaciju kao vPvB.

POGLAVLJE 3: Sastav/podaci o sastojcima

Podpoglavljje 3.1. Podaci o sastojcima supstance

Nije relevantno.

Podpoglavljje 3.2.Podaci o sastojcima u smeši

Hemijski naziv	Indeks broj	EC broj	CAS broj	Klasifikacija CLP/GHS	Sadržaj supstance u %
Destilati (nafta), rastvaračem deparafinisani, teški parafinski; Bazno ulje – bez specifikacije	649-474-00-6	265-169-7	64742-65-0	Karc. 1B – H350 (L) Asp. 1 – H304	63,9
Ulja za podmazivanje(nafta), C ₂₀₋₅₀ , obrađena vodonikom, neutralno ulje-bazno; Bazno ulje – bez specifikacije	649-483-005	286-738-4	72623-87-1	Karc. 1B – H350 (L) Asp. 1 – H304	30
Tetrahidro-1,1-dioxid	-	-	-	-	0,8

C16-18-alkilamini	-	-	-	-	0,2
-------------------	---	---	---	---	-----

Bazna ulja koja se primenjuju u smeši nisu klasifikovana kao kancerogena. Sadržaj ekstrakta DMSO (prema IP 346) iznosi <3%. Na osnovu viskoznosti proizvoda, isti ne predstavlja nikakvu opasnost od aspiracije.

Klasifikacija CLP/GHS je u skladu sa Pravilnikom o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN („Sl.glasnik RS“ br. 105/13, 52/17 i 21/19).

Granične vrednosti izloženosti ukoliko su dostupne, navedene su u Poglavlju 8.

Za pune nazive skraćenica pogledati Poglavlje 16.

POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

Podpoglavlje 4.1. Opis mera prve pomoći

Opšte informacije: Nema podataka.

Udisanje: U slučaju udisanja proizvoda uopšteno prva pomoć nije potrebna. Ukoliko dođe do oštećenja, izvesti osobu na svež vazduh. Ukoliko simptomi potraju, neophodno je obratiti se lekaru.

Kontakt sa kožom: U slučaju kontakta proizvoda sa kožom, uglavnom nije potrebna prva pomoć. Zbog mera predostrožnosti, odmah skinuti svu kontaminiranu odeću i oprati kožu sa toplom vodom i sapunom. Ukoliko dođe do iritacije i simptomi se pogoršavaju, neophodno je obratiti se lekaru.

Kontakt sa očima: U slučaju kontakta proizvoda sa očima, uglavnom nije potrebna prva pomoć. Zbog mera predostrožnosti isprati oči sa većom količinom tople i čiste vode.

Gutanje: U slučaju gutanja proizvoda neophodno je obratiti se lekaru. Ne izazivati povraćanje. U slučaju da dođe do spontanog povraćanja, držati žrtvu nagnutu napred, licem okrenutim prema zemlji.

Podpoglavlje 4.2. Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

Nije utvrđeno.

Podpoglavlje 4.3. Hitna medicinska pomoć i poseban tretman

Lekarska pomoć: Nema podataka.

Lečenje: Simptomatično lečenje.

POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

Podpoglavlje 5.1. Sredstva za gašenje požara

Odgovarajuća sredstva za gašenje požara: Ugljen dioksid, suvi prah, pena; vodeni sprej ili vodena magla.

Neodgovarajuća sredstva za gašenje požara: Vodeni aparat za gašenje požara sledeće oznake: B-2, 3, 5, 6, 9, 12

Podpoglavljje 5.2. Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša: Nema značajnih opasnosti. Za produkte razgradnje pogledati podpoglavljje 10.6.

Podpoglavljje 5.3. Savet za vatrogasce

Mere zaštite tokom gašenja požara: U slučaju požara, ne ispuštati ostatke proizvoda, otpadnih materijala i otpane vode: sakupiti odvojeno i tretirati kao otpad.

Posebna zaštitna oprema za vatrogasce: Osobe koje učestvuju u akciji gašenja požara treba da budu pravilno obučene, opremljene punom zaštitnom odećom i samostalnim aparatom za disanje.

POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

Podpoglavljje 6.1. Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

Lične mere predostrožnosti: Uprkos činjenici da obično nije potrebna lična zaštitna oprema, zbog mera predostrožnosti je preporučena upotreba zaštitnih naočara tokom korišćenja proizvoda.

Zbog mera predostrožnosti, tokom korišćenja proizvoda izbegavati dug ili učestao kontakt sa kožom i nositi odgovarajuću zaštitnu odeću. Zaštitna lična oprema (odeća, obuća, rukavice, zaštita očiju) mora biti u skladu sa nacionalnim standardima.

Zaštita disajnih organa obično nije potrebna. Ipak, potrebno je izbegavati dugotrajno ili često udisanje para ili dima proizvoda.

Podpoglavljje 6.2. Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Mere zaštite životne sredine: Pri slučajnom prosipanju proizvoda u manjim količinama mesto prosipanja obrišite suvim krpama. Z auklanjanje proliivenog proizvoda moguće je koristiti adsorpcione materijale (pesak, piljevinu i druga vezivna sredstva). Kontamirani adsorpcioni material i krpe treba tretirati kao opasan otpad.

Podpoglavljje 6.3. Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Metode čišćenja: Prekriti inertnim upijajućim materijalom (na primer pesak, silica gel, diatomska zemlja, vermikulit, piljevina) i sakupiti u odgovarajuću, zatvorenu, označenu kantu za otpad. Velike količine tečnosti trebalo bi pokupiti mehanički (ispumpavanjem). Odložiti prema važećim propisima iz oblasti upravljanja otpadom.

Podpoglavljje 6.4. Upućivanje na druga poglavljja

Za informacije o kontaktu u hitnim slučajevima, videti poglavljje 1.

Za informacije o odgovarajućoj opremi za ličnu zaštitu, videti poglavljje 8.

Za informacije o dodatnom tretmanu otpada, videti poglavljje 13.

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

Podpoglavljje 7.1. Predostrožnosti za bezbedno rukovanje

Bezbedno rukovanje sa hemikalijom: Koristiti u skladu sa pravilima zaštite na radu i bezbednog korišćenja. Ne udisati pare ili sparenja preoizvoda. Z ainformacije o ličnoj zaštitnoj opremi pogledati poglavljje 8. Radna mesta bi trebala biti obezbeđena odgovarajućom ventilacijom.

Zaštita od požara i eksplozije: Uobičajene mere zaštite od požara. Izbegavati nakupljanje elektrostatičkog naboja.

Načini rukovanja nekompatibilnim hemikalijama i smanjenje oslobađanja hemikalije u životnu sredinu: Nema podataka.

Podpoglavlje 7.2. Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

Uslovi skladištenja: Čuvati u originalnoj ambalaži. Skladištiti na suvom, hladnom i dobro provetrenom mestu. Ambalaža koja je otvorena, treba biti dobro zatvorena i držati je u vertikalnom položaju kako bi se izbeglo prosipanje.

Podpoglavlje 7.3. Posebni načini korišćenja

Napomena: Nema podataka.

POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

Podpoglavlje 8.1. Parametri kontrole izloženost

Potrebno je kontrolisati koncentraciju uljane magle u vazduhu na radnom mestu (maksimalno dozvoljen akoncentracija je 5 mg/m^3), a maksimalna dozvoljen akoncentracija u vodi (ribnjaci) je $0,05 \text{ mg/m}^3$

Parametri kontrole izloženosti prema Pravilniku o preventivnim merama za bezbedan i zdrav rad pri izlaganju hemijskim materijama („Sl. glasnik RS“ br. 106/2009 i 117/2017):

Nema podataka.

Podpoglavlje 8.2. Kontrola izloženosti i lična zaštita

Tehničko-tehnološke mere:

Obezbediti dobru ventilaciju kada se koristi proizvod. Obezbediti da su mesta za pranje očiju i tuševi u blizini radnog mesta.

Lična zaštita:

Zaštita očiju: Koristiti zaptivne zaštitne naočare sa bočnom zaštitom.

Zaštita kože i tela: Zaštitno odelo ukoliko je potrebno.

Zaštita ruku: Zaštitne rukavice (nitril guma, butil guma).

Zaštita disajnih organa: Nije potrebna u normalnim uslovima korišćenja.

Posebne higijenske mere: Nema podataka.

Zaštita od termičkih opasnosti: Nije primenljivo.

Kontrola izloženosti životne sredine:

Opšte preporuke: Ne ispuštati proizvod u životnu sredinu.

POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

Podpoglavlje 9.1. Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

Izgled-agregatno stanje: Homogena uljana tečnost

Boja: crvene

Miris: Specifičan, ne iritirajući

Prag mirisa: Nije primenljivo

pH:		neutralno
Tačka topljenja/temperatura mržnjenja:	°C	Nema podataka.
Početna tačka ključanja i opseg ključanja:	°C	Nema podataka.
Tačka paljenja:	°C	> 185°C (otvorena šolja)
Brzina isparavanja:		Nema podataka.
Zapaljivost:		Nema podataka.
Granica zapaljivosti ili eksplozivnosti:	donja gornja	Nema podataka. Nema podataka.
Napon pare:	kPa (0,1 mm Hg)	Nema podataka.
Gustina na 20°C:		Nema podataka.
Relativna gustina na 20°C:	kg/dm ³	Nema podataka.
Rastvorljivost u vodi:		Nerastvorljivo u vodi
Koeficijent raspodele u sistemu n-oktanol/voda:	Log Pow	Nema podataka.
Temperatura samozapaljenja:		Nema podataka.
Temperatura razlaganja:		Nema podataka.
Viskozitet:	mm ² /s	7,5±0,5(100°C)
Eksplozivna svojstva:		Nema podataka.
Oksidujuća svojstva:		Nema podataka.

Podpoglavljje 9.2. Ostali podaci

Nema podataka.

POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

Podpoglavljje 10.1.Reaktivnost

Nema podataka.

Podpoglavljje 10.2.Hemijska stabilnost

Proizvod je stabilan u normalnim uslovima okruženja, kao i ispod očekivane temperature i ispod očekivanog pritiska. Razlaganje dolazi samo na visokim tempertaurama.

Podpoglavljje 10.3.Mogućnost nastanka opasnih reakcija

Opasne reakcije: Nema podataka.

Podpoglavljje 10.4.Uслови koje treba izbegavati

Uslovi koje treba izbegavati: Nema podataka.

Podpoglavljje 10.5.Nekompatibilni materijali

Materije koje treba izbegavati: Reaguje sa jakim kiselinama i jakim oksidacionim sredstvima, kao na primer, čist kiseonik, hlorati, nitrati, peroksidi i dr. Izbegavati kontakt sa navedenim supstancama.

Podpoglavljje 10.6.Opasni proizvodi razgradnje

Termičko razlaganje: Razgradnja rezultira stvaranjem dima, ugljen monoksida, ugljen dioksida, aldehida, isparljivih niskomolekulskih organskih kiselina i drugih proizvoda

delimičnog sagorevanja. Takođe, mogu nastati oksidi sumpora, kalcijum sulfide i oksidi. Sa većinom supstanci proizvod reaguje sporo.

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

Podpoglavlje 11.1. Podaci o toksičnim efektima

a) Akutna toksičnost

Nema podataka.

b) Korozivno oštećenje/iritacija kože

Nema podataka.

v) Teško oštećenje oka/iritacija oka

Nema podataka.

g) Senzibilizacija respiratornih organa ili kože

Ima slab senzitivni efekat.

d) Mutagenost germinativnih ćelija

Nije klasifikovano.

đ) Karcinogenost

Nije klasifikovano.

e) Toksičnost po reprodukciju

Nije klasifikovano.

ž) Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost

Nije klasifikovano.

z) Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost

Nije klasifikovano.

i) Opasnost od aspiracije

Nije klasifikovano.

Informacije o verovatnim putevima izlaganja:

Gutanjem, u kontaktu sa kožom i očima.

Simptomi u vezi sa fizičkim, hemijskim i toksikološkim svojstvima

Nema podataka.

Odloženi i trenutni efekti, kao i hronični efekti usled kratkotrajnog i produženog izlaganja

Nema podataka.

Efekti interakcije

Nema podataka.

Odsustvo određenih podataka

Nema podataka.

Podaci o smeši u odnosu na podatke o supstancama u njoj
Nema podataka.

Ostali podaci
Nema podataka.

POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

Podpoglavljje 12.1. Toksičnost

Potrebno je izbegavati da proizvod prodre u podzemne vode, u otvorene basene vode, kanalizaciju i zemlju. Proizvod je slabo rastvorljiv u vodi, a delom je podvrtan biodegradaciji. MPC za sliv je 0,05 mg/m³.

Toksičnost za ribe:	Nema podataka.
Mikroorganizmi:	Nema podataka.
Toksičnost za dafnije i ostale vodene beskičmenjake:	Nema podataka.
Toksičnost za alge:	Nema podataka.

Podpoglavljje 12.2. Perzistentnost i razgradljivost

Biorazgradivost:	Nema podataka.
Hemijska potrošnja kiseonika (HPK):	Nema podataka.
Fizičko-hemijska odstranjivost:	Nema podataka.

Podpoglavljje 12.3. Potencijal bioakumulacije

Faktor biokoncentracije (BCF):	Bioakumulacijski factor nije mogao biti određen.
Koeficijent raspodele oktanol/voda (Kow):	Nema podataka.

Podpoglavljje 12.4. Mobilnost u zemljištu

Zemljište/voda koeficijent raspodele (K_{OC}):	Nema dostupnih podataka.
Pokretljivost:	Nema dostupnih podataka.

Podpoglavljje 12.5. Rezultati PBT i vPvB procene

Proizvod ne ispunjava PBT ili vPvB kriterijume.

Podpoglavljje 12.6. Ostali štetni efekti

Rizik od zagađenja zemljišta iv ode.

POGLAVLJE 13: Tretman i odlaganje otpada

Podpoglavljje 13.1. Metode tretmana otpada

Otpad nastao korišćenjem proizvoda:	Proizvod ne sadrži polihloride, bifenile i hloride. Predati operateru ovlašćenom za upravljanje otpadom. Odlaganje u skladu sa Zakonom o upravljanju otpadom ("Sl. glasnik RS", br. 36/09, 88/10 i 14/16 i 95/18).
Ambalaža:	Odlaganje ambalaže u skladu sa Zakonom o ambalaži i ambalažnim otpadom ("Sl. glasnik RS", br. 36/09 i 95/18).

POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

Klasifikacijske oznake za transport (ADR/RID/AND/IMDG/IATA):

Ovaj proizvod nije klasifikovan kao opasan za transport.

Podpoglavljje 14.1: UN br	Nije klasifikovano
Podpoglavljje 14.2: UN naziv za teret u transportu	Nije klasifikovano
Podpoglavljje 14.3: Klasa opasnosti u transportu	Nije klasifikovano
Podpoglavljje 14.4: Ambalažna grupa	Nije klasifikovano
Podpoglavljje 14.5: Opasnost po životnu sredinu	Ne
Podpoglavljje 14.6: Posebne predostrožnosti za korisnika	Nije klasifikovano
Podpoglavljje 14.7: Transport u rasutom stanju	Nije klasifikovano

POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

Podpoglavljje 15.1. Podaci u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

Zakon o zaštiti životne sredine („Sl. glasnik RS“ br. 135/05, 36/09)

Zakon o hemikalijama („Sl. glasnik RS“ br. 36/09, 88/10, 92/11, 93/12 i 25/15)

Zakon o bezbednosti i zdravlju na radu („Sl. glasnik RS“ br. 101/05, 91/15 i 113/17)

Pravilnik o klasifikaciji, pakovanju, obeležavanju i oglašavanju hemikalije i određenog proizvoda u skladu sa globalno harmonizovanim sistemom za klasifikaciju i obeležavanje UN („Sl. glasnik RS“ br. 105/13, 52/17 i 21/19) [CLP/GHS]

Pravilnik o detergentima ("Službeni glasnik RS " br. 25/15)

Pravilnik o sadržaju bezbednosnog lista („Sl. glasnik RS“ br. 100/11)

Pravilniku o preventivnim merama za bezbedan i zdrav rad pri izlaganju hemijskim materijama („Sl. glasnik RS“ br. 106/2009 i 117/2017)

Zakon o transportu opasne robe („Sl. glasnik RS“ br. 104/16 i 83/18)

Podpoglavljje 15.2. Procene bezbednosti hemikalije

Procene bezbednosti hemikalija za smešu nije potrebna.

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Datum izrade bezbednosnog lista: 20.02.2020.

Verzija i datum verzije: I (prva), 20.02.2020.

Značenje oznaka klasifikacije:

Asp. 1 - Opasnost od aspiracije, kategorija 1.

Karc. 1B - Karcinogenost, kategorija 1B.

Značenje P-, EUH- i H-oznaka:

H304 - Može izazvati smrt ako se proguta i dospe do disajnih puteva.

H350 - Može da dovede do pojave karcinoma.

Legenda:

ADN European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by inland Waterways – Evropski sporazum koji se tiče međunarodnog vodenog prevoza opasne robe

ADR European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road - Evropski sporazum koji se tiče međunarodnog drumskog prevoza opasne robe

CAS Chemical Abstract Service – Broj hemijskog jedinjenja i nekih smeša

IARC International Agency for Research on Cancer – Međunarodna agencija za istraživanje kancera

IATA International Air Transport Association – Udruženje za međunarodni avio saobraćaj

ICAO International Civil Aviation Organization – Organizacija međunarodnog civilnog avio saobraćaj

IMDG International Maritime Dangerous Goods – Opasne materije za međunarodni pomorski saobraćaj

IMO International Maritime Organization – Organizacija međunarodnog pomorskog saobraćaja

LC50 Lethal Concentration - Letalna koncentracija, koncentracija hemikalije koja ubija 50% testirane populacije

LD50 Lethal Dose - Letalna doza, doza hemikalije koja ubija 50% testirane populacije

OSHA Occupational Safety and Health Administration – Uprava za bezbednost i zdravlje na radu

RID International Rule for Transport of Dangerous Substances by Railway – Međunarodna norma za železnički transport opasnih supstanci

TLV Treshold Limit Value – Maksimalno dozvoljena koncentracija (MDK)

Literatura: originalni bezbednosni list, ECHA.

Sadržaj bezbednosnog lista je u skladu sa saznanjima i raspoloživim informacijama od strane Proizvođača.